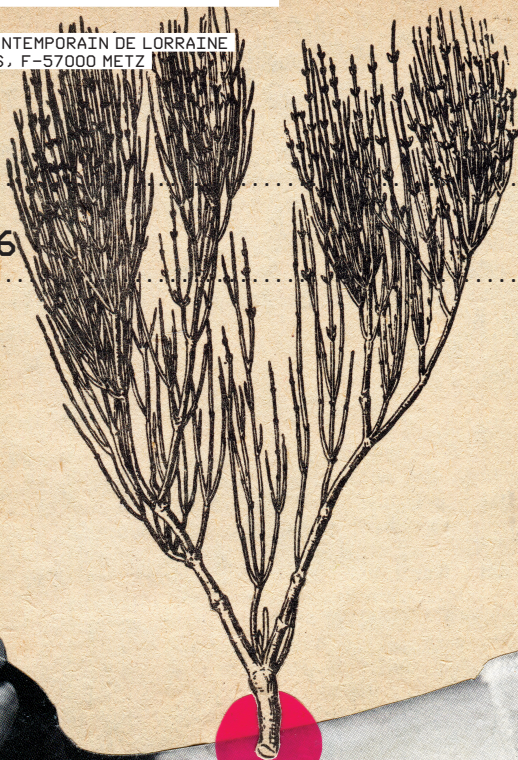


49 NORD 6 EST FRAC LORRAINE

FONDS RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN DE LORRAINE
181^{ÈS} RUE DES TRINITAIRES, F-57000 METZ

↓
24 JUIN –
23 OCT 2016



24 JUIN -
23 OCT 16

Zones sensibles

Déconstruire, dit-iel !

Ne pas laisser de trace juste des cartes en guise d'au-revoir ! Mais pas n'importe quelles cartes : des cartes revisitées, parfois mutilées, toujours réinventées. Quoi de mieux en ces temps de redécoupage administratif pour démontrer encore et encore que les frontières ne sont qu'invention et restriction. Au-delà des genres et des disciplines nous ne cesserons de refuser les assignations à résidence...

Deconstruct, s/he said!

To leave no trace, only maps as good-bye! But not just any maps: redrafted maps, sometimes mutilated, invariably reinvented. At a time of administrative restructuring, there is nothing better than maps to demonstrate again and again that boundaries are merely fiction and limitation. Beyond genres and disciplines, we will always fight any residency restrictions...

Dekonstruieren, sagt sie.er!

Keine Spuren hinterlassen, nur Karten als Abschiedsgruß! Aber nicht irgendwelche Karten, sondern neu gestaltete, zum Teil auch beschnittene Karten, die aber stets etwas Neues vermitteln. Wie ließe sich in diesen Zeiten der administrativen Neugliederung besser zeigen, dass Grenzen nichts als eine künstliche Beschränkung sind? Jenseits aller Genres und Disziplinen werden wir es nicht müde, uns dem Hausarrest zu widersetzen.

Artistes : Justine Blau, Emma Dajska, Julien Discrit, Marco Godinho, Bernard Heidsieck, Joséphine Kaepelin, Charles Lopez, Yoko Ono, Nipan Oranniwesna, Cornelia Parker, Kirsten Pieroth, Elodie Pong, David Renaud, Angels Ribé, Franck Scurti, Katrin Ströbel, Mona Vatamanu et Florin Tudor.

Vernissage / Opening

Jeudi 23 juin à 19h / accès libre
En présence des artistes

BALADE EXPLORATOIRE

49 Nord 6 Est, Metz

MAR 05 JUIL / 20h / Gratuit sur inscription, réservé aux femmes (15 places)

Séucité femmes

Pauline Pelissier

Il existe un impensé que la ville serait faite par et pour toutes et tous. Or, la rue est davantage le territoire des hommes. Les femmes n'y ont qu'un accès restreint, souvent perturbé par des comportements agressifs (sifflements, commentaires, injures, agressions...). Pauline Pelissier propose un parcours à Metz. Venez y insuffler des changements pour le « sexe faible » !

PROJECTION & RENCONTRE

49 Nord 6 Est, Metz

JEU 08 SEPT / 19h / Gratuit

Lettres à Max

Eric Baudelaire, artiste-réalisateur

Territoire de la taille d'un département français, situé entre la Géorgie et la Mer noire, l'Abkhazie clame son indépendance depuis les années 90. Reconnu à ce jour par 6 pays sur les 93 que compte l'ONU, ce pays n'existe officiellement pas ! Entre politique-fiction et fiction-poétique, Eric Baudelaire interroge cette situation surréaliste...

CARTE INTERACTIVE

49 Nord 6 Est, Metz

MER 14 ET 21 SEPT / 15h /

Gratuit sur inscription (15 places)

Cartographie solidaire

En partenariat avec le centre Le Lierre - Thionville et le Réseau Solidarité

Lieux : Colline Ste-Croix, Gare
Réseau : Solidarité
Mission : Muni.es d'outils numériques (appareils photos, enregistreurs, tablettes), venez collecter, lors d'un parcours collectif, des images et des sons sur plusieurs lieux de solidarité. Vous réalisez ensuite une carte interactive de la ville pouvant être consultée en ligne. Moment de découverte et de partage garanti !

.....

CONCERT NOMADE

49 Nord 6 Est, Metz

JEU 22 SEPT / 19h / Payant, sur
réservation dans la limite des places disponibles

Digitales vagabondes

Station Miao avec Stéphanie Barbarou et
Laurence Hartenstein

Au croisement de la botanique, des
stratégies géopolitiques, des chants
et des récits en langue étrangère,
Station Miao nous invite à un vaga-
bondage sonore au cœur de paysages
réels ou imaginés. Une géographie
chantée en écho au *songline* des
Aborigènes d'Australie !

.....

WORKSHOP

49 Nord 6 Est, Metz

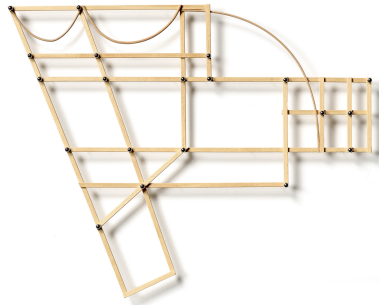
SAM 01 OCT / 14h-17h /
Gratuit sur inscription (15 places)

Cartographie subjective

Philippe Rekacewicz, cartographe, géographe,
journaliste
Peggy Pierrot, journaliste, activiste inclassable
Philippe Rivière, journaliste

Vous êtes-vous déjà projeté.e
sur une carte? Y avez-vous déjà
dessiné votre propre vie? Vos
usages de la ville, de la région
ou du monde? Venez coucher sur
papier vos expériences du territoire,
créer vos légendes et symboles...
Laissez place à votre appréhension
de l'espace !

Et pour tou.te.s les curieu.ses, Philippe
Rekacewicz propose une visite décalée et
performative de l'exposition à 17h30 !



Partenaires : Centre Le Lierre - Thionville, Culture 21, Festival International de Géographie, Saint-Dié-des-Vosges, Forum IRTS de Lorraine, Fragment, La Fondation Abbé Pierre, La Maison de la solidarité, Les Amis du Monde diplomatique, Librairie La Cour des grands, Osez le féminisme, Réseau Solidarité, Université de Lorraine. **Image :** Julien Discrit, *Carte mémoire Los Angeles*, 2009. Courtesy de l'artiste.

.....

RENCONTRE À DEUX VOIX

49 Nord 6 Est, Metz

JEU 13 OCT / 19h / Gratuit

Dialectique du monstre

Alexandre Laumonier, éditeur-graphiste
de Zones Sensibles
Sylvain Piron, anthropologue de la
période médiévale

Sous la forme d'une enquête, cet
ouvrage hybride mêlant histoire,
anthropologie et psychiatrie, explore
l'œuvre complexe d'Opicino de Canis-
tris (14^{ème} siècle). En proie à une
souffrance psychique, ce prêtre,
scribe des papes, produit des dia-
grammes fascinants mêlant cartes et
corps, symboles astraux et religieux.
Du corps personnel au corps de
l'Europe, une incorporation carto-
graphique bien avant l'heure...

.....

CONFÉRENCE & MARCHÉ NOCTURNE

49 Nord 6 Est, Metz

MER 19 OCT / 19h / Gratuit

Espace genré

Rachele Borghi, géographe,
activiste militante queer

Modelé selon une conception dualiste :
homme/femme, licite/illicite, homo-
sexuel/hétérosexuel, l'espace public
n'est pas simplement un arrière plan
dans lequel les actions humaines ont
lieu, il est aussi vecteur et pro-
ducteur de normes sociales liées au
genre et aux sexualités. Mise en
lumière de ces inégalités entre les
identités dans l'espace urbain.

La rencontre sera suivie d'une marche féministe
nocturne réaffirmant le droit de tout un chacun
à habiter l'espace public.

Info ! Du 17/10 au 21/10, workshop avec
Rachele Borghi à l'Université de Lorraine sur
les espaces genrés de la ville de Metz.

49 NORD 6 EST FRAC LORRAINE

FONDS RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN
DE LORRAINE

1^{ERS} RUE DES TRINITAIRES
F-57000 METZ

0033 (0)3 87 74 20 02
INFO@FRACLORRAINE.ORG
WWW.FRACLORRAINE.ORG



Le 49 Nord 6 Est bénéficie du soutien du Conseil régional Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine et du Ministère de la Culture et de la Communication - Drac Alsace-Champagne-Ardenne-Lorraine.

TRANSPORTS

Depuis le Centre Pompidou-Metz ou la Gare (direction Cathédrale/Hôtel de ville).

...

À PIED / ZU FUSS / ON FOOT :

15 minutes

EN BUS : 10 minutes
ligne L3 ou Artéo / arrêt Place d'Armes
EN METTIS : 5 minutes
ligne A ou B / arrêt République

EN VOITURE :

A31, Sortie 32 Metz Centre

Le co-voiturage, c'est mieux !

Vous ne pouvez pas vous garer dans la rue des Trinitaires ; veuillez utiliser les parkings du centre ville (Préfecture, Centre St-Jacques et Arsenal).

We advise you to use a public parking.

Pour aller plus loin /

Neugierig auf mehr /

To go further: www.fracloorraine.org

www.facebook.com/fracloorraine.news

www.twitter.com/fracloorraine

Couverture :

Emma Dajska, MAP, 2010, © Emma Dajska

EXHIBITION

Entrée libre / freier Eintritt / Admission free

Mar - Ven / Dien - Frei / Tue - Fri : 14h - 19h

Sam - Dim / Sam - Son / Sat - Sun : 11h - 19h

-

Ouvert / Geöffnet / Open

Jours fériés et vacances / Feiertag und Ferien / Bank holiday and holidays

-

Visites guidées gratuites à
11h et à 17h le week-end (FR)

Freie Führungen in Deutsch auf Anfrage

Free Group visits in English on request

Visitas guiadas en castellano bajo petición

